

5  
Storiella prima

La Plocca Maligna

Inclinata al suolo col volto  
Con un bastoncetto in mano  
Andava, l'innocenza, uscio per uscio,  
Gravemente traendo quai  
Sempre si annunziava moribonda  
Per malati che seco traferiva.

Chiedeva alcun che ne si restava  
Dal chiedere altra ancora.  
Sempre asseverava che bisogno  
Avea gravissimo e troppo antico.  
Ma quando le davano in una casa  
Ella negava pel vicinato.

Che non le sommessi offrivano alcuna cosa  
Già dicendo, e pur come l'ape  
Trauoglierla e sugava, anzi più  
Che in realtà non l'era d'uopo.  
Avea l'abito di mormorare,  
Di sospirare e di punzecchiare.

In un giorno di primavera  
Scorta alcuna gente che si spogliavano  
Di cala, quella e quella  
Per uscire quello che si diceva  
E non adusa quindi nel discorso  
Come fu il Turchi pratica al latino

Mangi

Oaj ajs: ndho seghylign  
gim spyrign, se dhella e miir  
Lacha o nesyg gät my sign,  
E myy paar, shes gny ghier  
Gänt t' e scioh, edè gyllli  
Hy veen t' ierit po si u!

6.

Chippign buy, e don se sqaan:  
my thivererph nyng m'e jappyn  
troggplogn, e se nyy jaan  
Dyune nyy, sh mot my happys  
Päsign t'amel, e gnetii  
Nyng biffon pry mea thipsii!

Piscgalkakhyra gim t' i scioh  
ndhygto uda, e pry ndhy thier  
dugge thippur, me gny vak  
Hestnyfate, ndhoqn thyrer  
Gny tultn buy o gn'ettyn ghyy  
Gij t' i thipsel myy e myy

8.

So hy gnohyn si ji beart  
Hest hy thippurit, e si  
gusc hy nesywryn gas t'art  
du ndhigcaon, sij n'rien si  
Gij jst t' imyt shafidioset,  
E ngy uri jiasyn e thipsel!

Haan e jinn; ngyohem a ngykhen

Diava ella: Oue io mi vivas  
N'atro speme, che il giotno favorovle  
Aggi oppur dimani dovta agli activarmi  
E prima che mi muroja una grazia  
Dovto gustarla, anche qui  
Giac che vadan gli altri come vado io.

Chieggo pane, e mi dicono che non ne hanno:  
Un brandello di tela non me lo danno.  
Picchio, e che non vi sono  
Mi fanno sapere, cui non mi aprano  
Credo per freddo, e aluoro  
Non mostta per me compassione!

Ignudi dabbo io vederli  
Su per le strade, e per gli ufci  
Mendicando, con tuono ed espressione  
Di miseria, un qualche rimasuglio  
Una mica di pane, ad altra cosa  
Che loro necessiti più e più,

Affinehi conoscano come amara  
Sia il mendicare, e come

Chi l'abito à di oto  
Non capisce che mai soffra colui  
Che per freddo si appasise,  
E per fame muore, e di disfa!

Mangiano, bevono, se qualoraro d'accol

8.  
Po si masezha ja piiggur.  
Tijn si thirat e nkyrlukken  
Nohyn pajarra, e skien fy kappur.  
Muv stolrissen e buffoguin  
Po sa gran, e myy malpoguin.

10.  
Tattin, cij ng'i da myy siium  
Bellqa, gogkijnt, aur e turris  
Me bungrize, si quy thium  
Cysch i, piot; go fy fyttis  
Boguin myy fy rjndha, e myy  
Mos fy jaypyn vabqut ghyj!

11.  
Kascin ghid si velle e  
Pry ndhy dicit, e my jaypyn  
Ghid. Mos jascin fare qe  
Opriet e qermin muun fy vjn.  
Pascycin writ, e qneru  
Mos i jastet thijpissu!

12.  
Naha se kieti jee fi zhot,  
Qek i Dicit se Beos;  
E ghyliu pa mas e mot.  
Kas e quch se brellygo's  
U ay jam; mor jam e fyrr.  
Di fy l'icex, me lliugh e blyr.

13.  
Thagkym andiaa, e ghid uua  
Cij sy qan pry muu ghagkyj  
Mat sy jascin, e ndhy dicit

9.  
Quali corbezzole stramature.  
Dormono quali ghiri, e si auovaiiano  
Lotte le coltrici, e vi stamo quali cuitti.  
Ben si apparechiano, e pongono in mofta  
Quanto anno, e piu malidions

La fortuna, che non gli abbia dato di più  
Fondi, e argento, e oro, e Danaro  
In abbondanza, a guisa di un fiume  
Che è in piena, auocchè Delitto  
Consumino più gravi, e perchè più  
Non diauo al mendico alcuna cosa!

Vadino tutti come vado io  
Da porta in porta, e mi discavano  
Tutti. Non si abbiano punto ore  
Il capo e il corpo posan posarvi.  
Periscano per fame e alcuno  
Meri abbia di loro pietà!

Se in cielo sei tu Signora  
Troppo giusto, perchè Dio;  
E vivi senza limite o tempo.  
Sia ben conosci che io ranocchio  
Non sono, ma sono intiera  
Come gli altri, fatta con la ragione

Ascoltami perù, e tutti colato  
Ma non anno per me alcuna cosa  
Ma non ne abbiano, e fra di loro

Setymburiset u ruoffinimys  
 Shige se henyt, quidam huan  
 Nduyn gortit, e saim sy gaan!

Storieth e Skittyme.  
 Popillia Masculore.

## 1. Amaticchia zilha byj

Buypuristen e guskit  
 Alhaj pry joca e sykid e thij  
 Iny pry gn' ettyr, muori hut  
 Pry juyh ari. U myiag e rhu  
 Me hy s'ajyn virghyru.

## 2. Dhuse by se glogreen

Dhuaj hy bynnicj ndhy schypu.  
 Indokhyi siskhura e me peen  
 Kuj hy sbierryn buypuru.  
 Moi e zhesega pry sa byyn  
 Myy gny sciochud nyng e gkyyn!

Storieth e Skittyme.  
 Skitoronia Shungkätte.

## 1. Nigplina ma sa gife

Busra e geraw ndhy gkitoria  
 Semra zhykej, e se ng'ife  
 Oaj si afo mbi Ore gneru.  
 Moi justina quor sporifsi  
 Ede pulka m'e ginyjfi.

## 2. Patten quod se ml sciynhet

Katte gkubha gkattulire  
 Killa mosqueriu ndhy jet  
 Shimej nkeer o zhee amynore  
 Khor i siij e i pyrsaij.

A sghemba di guardino, e peggio  
 Tieppiu Dei cani, allorchè mangiano  
 In un Aruogale, e molto cibo non amano

Storietha Secunda.

La Pulzella fivettuola.

Anna Teresa, la quale faceva si lava  
 Del belluccio, e i matrimoni  
 Tenea come pestolini, e sceglia e lascia  
 Uno per un altro, prese la cenere  
 Per polvere di oro. Si è invecchiata  
 E stasè con la sua verginità.

Offendeva dicendo, che la monacella

Volea fare fare nella propria casa

Lognava mariti, e con cordoglio

Piangeva la perduta betta.

Ma, la poverina, per quanto si faceva alla

Pu uno sposuuo non lo trovava!

Storietha Terza.

La Vicina Linguacciuta

Niccolina con quanti si avea

Uomini e donne nel vicinato

Sempre si arrisava, e che non vi era

Afferiva, come lei altri nel mondo

Ma poi, quando si fu spenta

Quando la gallina punzecchiata

Si ebbero diletto che in pace

Andossene la lingua lunghetta

La quale a nessuno su questa terra

Lasciava onora e decoro in pace

Ma ingiuriansali e villanaggia

E nija nizhat byj gny maj  
 3. Oaj: Sy Sabrymbur gaa qe  
 Houwtyn e goajyn, e mbygn' aan  
 Dia si gnyllha vette ajo.  
 Shil by daiymyktiar my jaan  
 Inerphit, ke qe gfitoni.  
 E ngy seek by dhrek gneru.  
 H di u theey? Cij vreen m' e byyn  
 Gji siyrbes? Ngy vreen me leer  
 Puy by buggur, si by byyn  
 Keen me hopyr, myy te jaan a si syalieren  
 Dhuggen b' aspyr myy se jaan,  
 E gantia e virra gaan.  
 4. Guse me qualhat e me vor,  
 Guse me. gasciyn e myy i brut  
 Isset se ludi, o si gny staz  
 Dhurri Dhuggat. Si gnyll  
 Sukken gaan by vero ra t' uer  
 E by schippur e by gkeet.  
 5. Miera u! Ndhymest gyllise  
 Gam ghyllig, po si gny diulhe  
 Pry ndhy ghymoa, e nyphire  
 Sam ndhy bajta, o si gnyllhe  
 Pry ndhy ferri. Cijm vylheon  
 Pugguna cij my scyllheon?  
 7. Jugga byn asku me g' id,  
 Shil i' thadi a i vatepsi.  
 D'ndhy ceer ede' ndhy itid  
 Oajra po si vej scy'r bespi.  
 E si aji sy byj gneru

E di mosche ne costruisa un mouche  
 Diceva: Aristorlo ha coflei  
 Il naso e la bocca, e di fianco.  
 A mo' di granchio cammina colui.  
 Tutte segnate sono le gasti.  
 Di questo vicinato,  
 E non vi scorgi di sotto retta un solo.  
 Come sono nati eglino? Che vuol significare.  
 Questo fatto? Non distingui di riso  
 Gradito sol una, come se lulle.  
 Passero stule fatte con la sure, e quei candoni  
 Rembrano inspidi quanti piu sono;  
 E manchie e diffelli passeggono a iosa.  
 Chi con l'ernta e col gaffo,  
 Chi con la gobba, e viciu più orrida  
 O dell' orso, e quale un soppo  
 Di legno appare. A quisa di vicuta  
 Anno la faccia giallagiola altri,  
 Nonche' schiacciata e larga.  
 Me meschina! In mezzo a cofloro  
 Doggia io vivere quale un fiore  
 Ma le spine, e quale matrona  
 Tra la fanghiglia, o qual derica gattella  
 Su pei rovi. Che valmi mai  
 La bellezza che mi fulge?  
 Tenendo ella linguaggio tale con tutti  
 Tutti del pari istanza ed infatiga  
 Come pero di fronte usi più di un  
 Le dicean qual era il fatto vero.  
 E come ella non la perdonava a chi...

Dik e zhyjin pa lhippi.  
 8. Nuny u myuay, se dik e tea;  
 E ty made gny ndhonat  
 Bruttolare lha mbi dee,  
 Se pse patti gkubyn e gkat.  
 Ni quor zhyhen gcrad me gcrad  
 Naggolina pijsyn e qad.  
 Klariezh e Pefoyte.

Lypuzari e heppuzari.

1. Ghanfrankisqer byj gypuzar  
 E i heppij ngufenitore  
 Ah, sa heppu antij gny vuz,  
 Khij gny butte madulore.  
 E nupliffus si mundh khij  
 Siola? e dhitlye e j'ettur byj.

2. Padh ty tacy se d'i byj;  
 Pas dhi jav afetu ty voj;  
 I myrultur mai ty luyj.  
 Keliy duun afetu e dhyrgioj  
 Gny scyrbeme ya gny dhit  
 D'ise e bymmur ndhy gny vit.

3. Anangafesj myy se dhetta  
 Pry ndhy lhuilka l'hoyparielli  
 Quor cij heppij, e byrlilla.  
 Hcin bad, so gpkke meffi  
 Pundet cij ty byj, e jera  
 d'heppij pruj se jekyatta.

4. Mundh e tusque me sa sui  
 Qpa pagor de gkeri bifet.  
 E gny anuicelli ty rii

Fille la mod'ovano sempre pieta.  
 Ella non invecchiò, ma morì fiorente,  
 E pur ampia una fama  
 Triflissima lasciò sulla terra,  
 Sol perchè si ebbe la lingua mordace.  
 Aggidi, lorchè si arrisfano donne con donne,  
 Nicolina vi tra la sua parte.  
 Storiella Quinta.

Lo Scarparo e'l Cucitore.

Gianfrancesco formava scarpe  
 E le uelva fette così  
 Che dove sarebbeti entrato un barile  
 Potea passardi dappoi una botte.  
 Incolata solamente, come potea rimauerli  
 La suola? e l'altro di sen' giva cadaveri.  
 Oggi prometteva di farteli,  
 Appa due settimane diceva amor così.

Dhij t'e sechij ndhy gny gkift.  
 E quur prettj fryng fryng  
 Ndhygn giaggjet vidi gny myng.  
 5. Jaxij se dy vy ndhy dlet.

Nesyr, e pra sy ghyndhej myy  
 Ndhy gallindk, quatli gny vit;  
 E mbi gkid ndh' i jygne ghyy  
 Pry paguisme, ahicna andhai  
 Sehej mas t'e ghygne mai.  
 Vlorigen e Gkasctyle.  
 Pundgneri.

1. Zhepperielthi yfse pry niët.  
 Gny dy thigese jent kee.  
 Ndhy dy mbielha seponoj vet.  
 Myy vylhake ai mbi de  
 E dhi jent ny byjin moi.  
 Ndh' att' arel dhrappyröi.

2. Gijse dy strymbij se dhyrrij;  
 E se pandya pry ndhy gymy  
 Myy e tharke mundh' i vij.  
 Theravolha pry ndhy pulymy  
 Myngcu dhuggoj, e i zhatti  
 Goy se gise fyttelsur matti.

3. Pappasun. Jyllepsi ai.  
 Gij ng' i byri argiomyn beel,  
 E pry gny i kelij dhi  
 Thavylhake greel greel!  
 Derin i seprifi me prameut  
 E se aot e tha qutient.  
 Vlorigen e Scattyle.

## Gruaja Pitare.

1. Hoj si dherg e hij si opa.

Milhygn gattindoh gny qolagree

Le bygcatte, zilbyn e thaa

zhogn i sadkhi, e gerua ty see;

Ndho mpero myj sy martohoj;

E me gn' ettir nynq scioggohej.

2. Ajs mbetti pa u marhuar;

E cij byri mos ty segoj

Shelyn e gkalle pa u hejmuar?

Dhembydiel butte mbioj

Muset ty oghedus, se nqa muaj

Pry pry vettyheen e dhuaj.

3. Byj divatten e ndhy kisc

Skagkij mesijn nqa menat.

Ndhy ty vefcurat ngy gise,

Shij ty bard. Moi geribat

Hyj pry ndhognerti, e miir

Dhesyn e sejis mbanoj ty mblior.

4. Brug e dhuad e shinomear

Hoj e pij, e fujj diet sor

Nattyn, e dhitlyn Shi o tri heer

Kej ndhy sotrat, e gny quroor

Patyrnostra mbaj ndhy dhuor,

Pa me ghit se rhy kyllior.

5. Ndhy gattok. vatte gny dhit.

Le ty seih verognerhat

Mut ty shidyin, e j'u sejit

Dhrek nqa rhyms maad i ghatt

Le ty gerihj pa se dhij



- Le galmoëzha ndho jij.  
 6. Tghodi buttes myy ty miir  
 Endh galmoëre u jiggigear:  
 Mo dhytius dugga dhytior,  
 Gek u dhe, e u dhinciar  
 Ak, sa dhitte t'e mbulij  
 Le jse schiara smuun ty rhij.  
 7. Kaa pyt trüoli e vera i vej  
 Ghit ndhy fakke, e murgca baj,  
 Buttes myy ty mos thyrrej,  
 Le sa jui jofij e segej  
 Sciyngyn lde; moi sciurdulore  
 Butta setij pa bynnur jore.  
 8. Pra nga vera qiazhi e mbittur  
 U kyntria pa bynnur gkyy.  
 Vej me dheor setyn lde dhitur  
 Et ty baj: Le myy? Le myy!!  
 Buttia u dherd, e queur khangpi  
 Pofet e Mbessa, thuyryn cioi.  
 9. Ica cij bygnin gerat cij jün,  
 Le myy jhii se burrat jaan?  
 Plassin dhieqyn, e schyjin  
 E qerami bygnin, e ndha qaan.  
 Pellyga scitun i bygnin pag  
 Mbaidu, a fare, si ajo jag.  
 Staricsh e Petlyte.  
 Jirimi j. Lavur.  
 1. Naha se dhyit se cij byri  
 Dulibarti, kefijit ghit.  
 Me qeyrscijit kishit i kyri

C u vuu ngalluo ndhy vit  
 Iygn gaktoti, gilli e sctuu  
 Dhrek de vetti koy u vuu.

2. Gpionqulharke vatte roca  
 E me utced attij buftoi  
 Cij ngy gny mbulhuar e qea;  
 E si gny majaan kyntoi.  
 E fisejejin ghit, e rliij  
 Baripalharharh sign gunij.

3. Pa gny roy e ngere e vatte  
 Iue gchappiad si gappamille.  
 Paq u dymy ng'ajo segoppatte  
 Gcarhefci cij patti; a jrette  
 Se ty ngulket! di quur mai  
 Gifcin bygn att'ij; andhai.

4. Miri ndhygn gattok e juu  
 Vech sa mundhi, e dephi Aruut.  
 Zhuu ty lhorhij p'ana i rhuu,  
 Moi se gnihy guuot e Dhruut.  
 Quoc dho dhesel ahicua e mundhi.  
 E quocijyt miis ja segundhi.

5. Dhuel att'ena tue maljuor,  
 Se utijgidi se buari sciim  
 Si ji kavur udyn miior  
 Se ty vej ty fuyj ndhy thium.  
 Se gyschignat quur arriu,  
 Abhygillisi si gny dkruu.

6. Vey apfjodazh e gny bes  
 Drot, e bynnej; Vuffi, ju.  
 Ehympat nyng i patten bes

E je schuerten mbaru asetu  
Si luvère uij ke vieth  
Ndhugn murrizh, jo t'ise e schesh.

1. Oat e Ima jef gfrquian  
Pry gny dhet e pry gny nat.  
Seg e Aretta prada e ciuan  
Ghit ty scherrur e siaungpit,  
Shimis' i dheggur, ndhugn pyrrua  
Pa gny ghiset e pa gny bua.

Storiezh e N'ndyme.

Galogneti.

1. Ai Duminqu valte hivi  
Ndhugn setypu ty vidij mbrolha.  
Quid u pruar, i spanymioi  
Y iijn e ghetti e byyr si dolha  
Naho se i pari jef ndhymest,  
E merh ghil, sa jan, hurrest.

2. Oaan se i byllin gny gariz  
Gek ty ryndh, se i ffarubon  
Cefdrat, me gny sciat me pit,  
E gysctie pra e dhyrquian,  
Dugge dymur. Le guse vied  
Pregyt e mira niny i syhed.

3. Bredrafatti jat d'urij  
Da i psoi, e ty rliij ket!  
Nha ty n'itij brin pensoj  
Pas pa aludaj, a pas pa viet.  
N'itij i arbuti d'hek sciyt bepsi.  
Le d'ipuni u schuar de missi  
N'itij, e ualle me za b'ieer

C'ifim myy se ai viedaar;  
 Dy galój; e atla bujeer  
 Dhesetin pijsyn myy ty paar.  
 Vuri ai dhuu cij mbygn' aan;  
 Mori atla pry rzyrk e vraan.  
 Storiegh e Diettyle.  
 Khatirapsi.

1. Ai' Demogradi cij gife  
 Gkukyn e gkate sa gny sepat,  
 E je rhyj me gy dho L'ife.  
 Killy deure, dhit e nat.  
 Mirmurifeij, seiáj, Furprój  
 Gyddo' rhy, e gyddo' sevoj.
2. Ise i gnohur ndhy gattindh  
 Myy se Gnyi ndhy rymyrat  
 Mpa sa dhyj rhyvoj' ndhy furdh:  
 Ise ji vet e byj pry setat.  
 Brymbein gnerghit myy attij  
 E ndho Shekhia ngorah i vij.
3. U myofetiva gny dhit ndh' agoor  
 E u vru dy ballalifeij.  
 E dy byj siynqa' wie loor.  
 Sa myy dephij e syrtilly  
 Dy ndhygcaim se lij baj.  
 E myy gkivat pry nyr i avoj.
4. Gyun u mbidlin ah sa pag  
 Gyun kyanbirar pry ndhy gattindh  
 Kee se gvoicyt e ydhoqn piag  
 Mhe fellehi dy made u kundh  
 Gyeendulai gedyggyn e siit.

- Pivaiti rhes e rhue ty dyj  
 La ge gny mundh e nhygcoj.
5. Lhumbt ju? Nani sy givni  
 Lhijse myy ge ndhyndu:  
 Mundh Theodoroni hauni e jivni  
 Po si burh e i dheidur rhu  
 Lijndh' menat quera ndhy mbryma:  
 O si dhialle ngkafciur nga e jyma.
6. Lhelli rhesk e Lumarat:  
 Myy se mäs ju ndhrikkylin:  
 Lo me gny, me pes e setat  
 Lhiderzha ju Lhidylin.  
 Ah sa myy queru sy gaa.  
 Indh ty ngeryhet nga qu raa.
7. Pny Dhuanu yettym nani.  
 Gjin ty mbarri ju ndhy truu  
 Ty pagciuan, mos ai  
 Ty ju vyrr me bit ndhy huu  
 Po si turkit e tzhaguan  
 Le ty byguin, qui spagciuan.
8. Deau ju lhaan ty ja siyrbenni,  
 Peonat prana i mbiedyn attä.  
 Le ty scillyni e ty bienni  
 Lhefterün dkegia ju lha.  
 Vat gny jies ju mesh Notari  
 Garta gn' iltyr; e Registrieri
9. Mherh dhi Dettlyme. Tymbysum  
 Myy sy givni ty ju byguin  
 Leg gfiiphat ndhagn hysdüm,  
 Gneer e artigulin ngj ghyguin

Avoqattyrat ndhy dheg,  
 Zilka utsekket si gny sceq!  
 10. Nallo se theki, gne ju segruagnin  
 Nohy za liore, se hy dhuu  
 Qwur martohi, hy gnyjagnin  
 Piesyn e t'ira. E py Mutin  
 Cij' ju bygnin? Dhuu pagcuas  
 Ga gny qokkerh e' yset e bivar!  
 11. Nallo se qivni ndhogu siyrbes  
 Le hy bynni me gneru  
 Cij' rhu largu, ja nteris  
 Mundh i segruoni e unanyafsi!  
 Gallor soldhe sa thysidume  
 Kelle garba seq hy dhouni.  
 12. Ijet vrylet se raddo heer  
 Udyn e bicer e nyrq thypoon  
 Qe jyrthiesyni ju hy veer,  
 Se ndhagny je haggyn e unioon.  
 Moi qytte sefsyn gneru?  
 Qwan, t' e bygnin, thefteru!  
 13. Sue sciyrbes ndha yeadygnenni  
 Ndhogn ghaghyy, si hy byqet  
 Piesyn e qisthes qit thyrnmi,  
 E je Diellyma pirs ju nqet!  
 Nallo qat ju yag gneru  
 Dhuu t' e hyyr me harka si.  
 14. Nallo se qim hy jipni ju  
 Dhuu t' e dhuu, e ngji myjstoon  
 Fare fare. Piesyn afetu  
 Hy byddisyni, e prana doon

[Faint, mostly illegible handwritten text on page 31, appearing to be bleed-through from the reverse side.]

- Si ghyrii dy miir cij keen,  
 - Po se jicpa att' ist i vicien.  
 15. Nga sa khyuni; e gno je Dhuan  
 - To maly jettuga; moi gurgoguin  
 - Vettym yrgkynt, e qui spaguan  
 - Ndy za mat, ja suummysognin  
 - Dhy o trii heer; e mas ng'e ghygkyrn  
 - Ntiam sequiffin a pra thicijyn;  
 16. Ajo seet ja dy gurgogn  
 - Gudigogn o sudigime!  
 - Moi cij bygn se ju quitogn  
 - La suisbisse cij thyngeime  
 - Bynne ntieni gpk dy dela  
 - La pry nyth ju bakhhet ghela.!!  
 17. Nakhom's j' ettyr, gipjyn vat  
 - Gifet e jifjin myy dy miir  
 - La quier gny ghyndhej i fcepret,  
 - E ja fare ghyr dy miir  
 - Myy mbi det, e gny sadkija  
 - Mbonn gipjiassoj ndhy jineje,  
 18. Tot' mynnoj ndhagn ettyr thit  
 - Na u gerifur, e gurgogjin  
 - Ju vrodogpur pas gny vit,  
 - Bygn se varti: ahiena uojin  
 - Gny paguame gpk dy hee  
 - Gny vthlet ng'u yad mbi dee.!!!  
 19. N' y gnam qri martyn myy:  
 - Nifiat e Gommuet gkid  
 - Pas i gasetia, ndha qin ghyr,  
 - Gny ndhy zery guera ndhy vit,

Qyddá gife miir e kyrrian,  
 E Stohaxhin nynn, e mbüian!  
 20 E t'urijst e Dnisgeur wot  
 Myy buftöhem e sy gaan.  
 Jurr by llijgnin mola geurit!  
 Dnagkytin ghit, jo quddo' ngeaan,  
 E Malien si seigkätte  
 Byyn by mbvähhyte, je by seiprette!...

21. E pyngkhegk gnyj jiaq e i ba:  
 It' qurraa sy folhe shrek  
 Moi huc byyn uani' gyllä  
 Dee vurtettyn qpk. e qpk'!  
 Moi' nah' i ghegk nge' attie gnerii  
 Ine by vry ndhy filhakku.  
 Meriegn. e Gnymbydüttyme  
 Spiimesciat.

1. Pajo! jajo! Giuseppina  
 Heungeri lhaqra e nynn u' jaa.  
 E vurtarti Pasgalina,  
 Snizhe byndhin vatte schui;  
 E bumböai pry ndhy gattündh  
 Kij ndhy que gnera ndhy fundh.

2. Khumun by flitjen e by vojjen.  
 Qusc e shk' cij lhaqyra keen?  
 Quddo' t' i'eer myy e sqheröjin  
 Jugga tuar setrymbur siyr keen,  
 Gnera pra cij shk' cij baan  
 E mbi' vites murgcyn e ngeaan!

3. Gvartubina cij wantökej  
 In sa bykej nge setryji



Vet a s'aj nyng, i mbulhohoj,  
 Ba se kuyngeri ra Gaultii  
 E ra bhuja Dhujsajette  
 Me ra sarha saporitte!

4. Byllin rholke, e gne borizha  
 U pyrghegk: Si gnok gyllu  
 Jini ghit me Hruu ty lhezha:  
 Dhrek sciyrbajsin e dhü u  
 Po si vatte e po ati erdi,  
 E tangelken gusc ja dherdi!

5. Vej e rhesega se ty ghij  
 Ndhogru rhyssaja o jebryalhide.  
 E gneriu po dhym sy byj.  
 Moi ra quereh uij me zimjude  
 Neen tie ghyyh kinken ndhy vee  
 Sy mangutan quorra mbi Dee!

6. E'i byllin? Margarita  
 Piek; o Jrethia: gusc e dhü?  
 Oaan se Gagu Malavita  
 Ngerah j'u akod me maat ty zhu.  
 Kureh o Mige: sij dhuj ng' djo?  
 Gnotta anti uij jien glo?

7. Mua m'e tua uij dhuj o dhesi?  
 Et e piej pyj settyheen!?  
 Margarita ahicua heji  
 E i daj: gusc ty ntylheen?  
 Oee se dhigre e sy dhü ghyy,  
 Ahemytake sa jo myy!?

8. Ghit se im thysciuan gny gearh  
 O borizha u humb e u ngjuk!

Moi nga kupa qum u mbash  
 Dhuaj ty hap gn' ettyr syndhuk  
 E ty boj dhu sa scyr bise  
 Ty penfuora ndk' alij vife;

9. Sa gny piagge u byy pyrpjara  
 Epy voj; Eij jawn gylle  
 Halk ty briga me ty siara  
 Cij m'i jipni? 'Ndhoze ijo'  
 Iave voj, sa bonni ju  
 Du pytkij nani gyllu?

10. Mblini geriggyn; cij te byni  
 Ndho se hyngeyrtin e ghyy j' ettyr  
 Bultin gnerghit? Sa myy hyn  
 Myy pa uteer buftok, e gn' ettyr  
 Tuwe bot ndhy qrah ede  
 Se ju byyt gyllu e gyllu?

11. Hiet me llygh, pyrgheghi kizha,  
 Piaz je miv, e' arvoj ahietra  
 E ngatqiore me za segozha.  
 Skid u utuoptin e at' ena  
 Vaan nga gny te s' aja sepii,  
 Za me pak, za me nodu  
 Kloriegh e Dhimbydiettyme.  
 Pjytari.

1. Ah ga vera cij Dhybitti  
 Nliggarielhi u byy si shery:  
 Gallys heer trusten llypille,  
 E u ngkii qnera ndhy jeryq.  
 Pa pyy gny ty bymny dhu  
 Vake plu te qpat atti.

2. Quis me iy verum puzhiejti,  
 Gne stomaxhe j' u tyrbua:  
 Ja se i kuidhej murgen nkiejti,  
 khuu ty vilij si gny qrua;  
 E sa ghint scopjin allej  
 Khid e ricajin se po vej

3. Sugg-rattur, e sy dhy  
 Eij ty bij e cij ty boj.  
 Nhygn supfort u ngulh ty rhyj,  
 Sugg mbaas dhotyn ndhy goj.  
 Mby serjos attia mynhoi  
 Ah, sa ghumi m'e kylòi.

4. Quis il sgkua gusept' i rigeau;  
 Moi tra salche nyny i ghetti.  
 Khud ty nynnij si Galhau:  
 E cij byri ahiena i segretti?  
 Il Salytia pry ndhy gatlindh  
 Set' l' thijjij gnerzhvet qundh.

5. Khid ekejetin a puzhiejtin  
 Dia si dherqil meritòj:  
 Gioltyra heen cij nyny ty gesetin?  
 Ga queru i'e pikhij voj  
 Mbi puzhigiu si u dset  
 Dhik i Meitur e i segret.

6. Aati e Jma a gificin thymur  
 Miu ty ntrekhar et' bygcat.  
 Moi al gpeti tue bynnur  
 Scium il ghela nyny u ngkat.  
 Joran sportifici e po sa gife  
 Khid pry vras ty scitlus ife.

Allorquando con l'acqua il vino ebbe snifto,  
 Bestofo lo stomaco de gli sconvolse:  
 Come si avvide, lo sciagurato, che de gli mouera  
 Comincio ad eruttare quale una fontana.  
 E quante genti passavano per di là  
 Tutte guardavano che andava ~~andava~~  
 Cadendo, e pur non sapeva.

Che si facesse o che si dicesse.  
 In un sopporficio andafci a rifugiare  
 Tenendosi la mano sulla bocca.

Storiek e Trimbidiellime.

Nyrrylari.

1. Pantalhoeci mbi ghyrsci.  
 Ghetti Ingkylryn ciy haj:  
 Nhuu t'e prittij me Dhuu:  
 Ajo murgca birh e haj.  
 Mby serjos u sciume scyloi:  
 E ghyrsci? e preer kypitroi.
2. E galuffi Pantalhoeci  
 Risonoj dhymmin e jo shij  
 I kantuar attie si prefe.  
 Paar hy mottyryn ciy vij  
 Nap gny kuffi vatte e scch  
 di ghetue ciy kusqyn gneh.
3. Quer ghyrsci ghelli hy preer  
 Nhuu e mottyra hy dhyrcoj  
 Nym si btesciyr. Gpilly veer  
 Mos e scqoftu, Dhuyme boj,  
 E je preein jo de preu  
 Gyt ghyrsci e jo thyrer.
4. Gpife tru kumen pema, eani  
 Nynq vytheen pry mosqneru:  
 Soddepuar ciy bygn' attie  
 Quer hy vign, e quer hy thui?  
 Qu gam chagcign gerigqyn myy  
 Quer sy gam vidhogn' allys ghyy?
5. Gnotta, pemat si quer kagmin  
 Ghil hy vefqur e gny meent  
 Ke je plaer. Ah! Pry syn Sagrior  
 Let kynthogyna u gutien

Dhoj A e gesejna gkellus quur  
Piliij A e prittij ai' gadius!

6. Guse dho ke kostit i' vradr,  
E je keelcin zoppa zoppa  
Nthy gny dhuag, si za vrucciadr  
Bygnin, quur gerubissen lthoppa.  
E si mise A y gau i' jiaq  
keent e gunglyrcin ndhygn. laq.

7. Pantalhefici haan ndhy Anu  
Allo nyym A y zhiarrulore,  
E rhympied allie gny huu  
Dhuol me cees A y farmygoie.  
Ngeruhj' u xhod e gnorn A y gnorn  
Uk e byri, sa na e bom.

8. Huur A y bymen dhiijumit  
Ine i' ngerjetin gny storii  
Ja guntogin nat e dhit  
E jo bojin. By ghyrscii  
A si byyn nny Pantalhefici,  
Jas e preu e jemsci e gesci?

9. E A y mollogyn ngeraggai  
Alle scoppatte ajeti A y tyndha  
Ja c' ahisua nny fduoi  
Myy nga dhera, e bonse mbryndha  
Jset e jiafior? Nds A y dnes  
Pantalhefici gaa gny jies

10. Gek A y miir ndhy filhariki  
Po si buok cij mollogyn vrau  
By gny jiaqga. thuzh ghyrscii,  
E jny nymyt me e nglau!

10.  
Gjnyqzha kyntrai e zjyn,  
E le boon gurrai sy luyyn.  
Storierh Gallijmbydieltyme.  
Viedjstaria e Sciljpiis.

1. Kilomene, zilha fujj  
Brafq me l'emjten, i vodi  
Miekt e vatte le ty gkyj  
Sny ghitonne, zilha e mbisdi.  
Sny tumiert; bargun mbiiian  
E gny dhit havemezh siquan.
2. Mōri e j'emjta gur e zuu  
Megn ftusajr gurmiel isqpi,  
E nqa sipia pyrojafeta e sekun.  
Jare, e lliqia nynq myjsōi.  
Palli semre dhuort e ghatta  
E ty ghera si thoppatta.
3. Dhit e gnikjin-se di riet  
Mblidij pifek ty vighyik e med,  
E mbaj deun di gny dhit.  
Qu qa gny qaa thigk ty sqhed  
Pisjyn e t j. Andhūi rhymjij  
Mij se mivndij, quddo' vej.
4. Mjera mai palli ty mūr  
Dhyy ndhy sypū, e je sbamarme,  
Ventre e lliqisete e je spanmūr.  
Si ndhyt jek e Destinarma.  
Gugop viedus e yaliar  
Aq u vase, e sekun u schuar.
5. Mē e sekjin-se po seppj  
Let aje qa ndhogny vent.

Shitqueru quique pyroj  
by mbulihaj ndhy gnyment.

Buaj ndho gife gbaghij pyrfajeta.  
Se ajo mirrij De gafeta.

6. Su fymija gife yallundhi  
Shid i ngeau e i sciynoi.

Pag o sciun. Myers ny i kundhi  
Qek mby nryth, o i hejmoi  
Ak n'e kalyjin ndhy gnynt.

Prygt piad u keel e uert.  
7. Et e ngeroktm zaddo heer

Me by rhakura by barta:  
keer pyt by si sau ndhy veer  
E' Shudim. Ndhy voute lharba.

Nyng. rhyvoi by mirrij gnyj:  
Se gneria uij ofra sy fuy.

8. Dhik e miera ndhygn jallok  
Ngetyn nga morkat e nga t'iera  
Lhijse nyndha, e nyng u poh  
Moi u thogh si frunqilera  
Shid gny herie; e si gnyllti  
Lhige, afeti ghetyn mbelitti.  
Storiegh e kofymbydieltyme.  
Nymy fira.

1. Mariamiethe gife gny shos  
Cij sy thuj gny rugh by vej  
Nryndhi gattundhi. Gny heer u stros  
Mbi gny dpidli, by m'i rhympij.  
Kofym by gny uij gife ndhy mhar.  
E by dhi, murgent, ja Schuar.

Handwritten marks and scribbles on the right page.

2. Dhoşyn e vtaan, e ndhy schypii  
 Myy sy murgeş nyng ju pruar:  
 Zhen t'e kianeş me shidu.  
 Sugg nymur e malgiur  
 Dhuol te dhera, e pry sri dhit  
 Ghaq byttitij e myrmit.

3. Oh iy jafcin ak jajatta  
 Posa himme dhoşta gife;  
 E ndhy rhymur ak biggatta  
 Pry sa khotulh dhoşta ife.  
 Byime Ghiryn khoti Griefet,  
 Pry t'i scidh me ceer jymifet.!!

4. Si jea scioşge bytlin mia  
 Kofcin ghit ja scioşke attai;  
 U geramifystit ndhygn pyrtia  
 Gusc si gologrea my lha.  
 Griet i precin, endi qea bilh  
 Ghit ja sitijstet gny dhyrtikh'  
 Storieş e Ghafetymbydiettyne.  
 Divottia je theme.

1. Gatarina zilla boj  
 Patroņoştyin me diet  
 Zialh sy schymbyta, buştoş  
 Pife divotte te gjo jet  
 Mera bynna paganifde  
 Gph myy scium se gyscherifde!

2. Nipi e batte, e gek gnyhere  
 Sioli sparta ndhy schypii  
 Po sy byj gny frunqitere,  
 Lişng e bynterj mas gnerii



- Mby vyrtet e celhi e vej  
 Pihel a s'aj gytteij e att'ej  
 3. Tugge dynner zaddo' fiaith  
 E i ntigconnej vettym ajo  
 E ochymbokej si gny tghalkh  
 Dafet nga iijgt, e mai tette  
 Dhefet myjsaj gneriu e byj  
 Pkib gneriu ty mundh i byj.  
 4. Tugge vaat gytteij e att'ej  
 Alfyr zhuarrt, e tue byyn  
 La sciynjane happej scena,  
 E myy ghint mblidij pry nyyn:  
 He je piotte gkitionia.  
 E ajo' taj: Geyzhoot. Maria.  
 5. E byrritij me gny zhagne  
 Si gymjoor yrghtutulo.  
 Nohse e gheghygue myngue hagne  
 Pry ionium tghymbullio.  
 Papsin gearhesci tue ruor  
 Gnerzhit, e ajo' me Dhuar  
 6. Mblidij wurst e vry myy sparta  
 Po ty byj zhuarrin ty mad.  
 Lhamysat vejier ak ty tharta  
 Po sa dhit tugggej noh' arad.  
 Dhejmit zhuun i i gajtojin  
 E byrritij, e gyttojin.  
 7. Ajo' gife gust e harec  
 Si quur bynnej gny sciyrbes  
 Gek ty miir e piot me ahee:  
 Mhore' domse gife pry bes

Le nyx dy quux dy vyddisij  
t'hatti q'rifet m'focetij t'e n'isij.

8. Bierrafalles gny scgyntille  
Je t'hilliona j'u ngalos.  
E gny v'vyr i byri n'oh' ill.  
Quux u addundar u stros  
Ndhuy za bajta se dy sciushaj  
E u l'ghia m'biati si dhubej.

9. Stroffu e j' yma me gny scgop  
Je t'i gnominij brigny'zhit,  
Sue t'yr'rittur si gny thops  
Bynne k'efiujin qnery'zhit.  
Dirh e yma e bilha attie  
Byyn dy m'at gny mirh e l'ne.  
Storie'zhe t'chattymbydi'ettyme.  
St'epsulori Malgonyt'ad.

1 Pasgalukhi. iij gise v'raar  
Gny dhergob sa gny gaduux  
Styngeri miir ndhy galhiv'ad  
E ndhy q'feciymit; j'ra quux  
E d'otun Paschit aghyroj.  
Puonej qnerzhit e s'lyttij.

2. Gji v'antohaj kugge byyn  
Le nyx g'nihiij t'hollin q'rifet.  
E te k'ifia mai gise k'yyr.  
Moi gny dhit e i' hanej mist  
Pas t'a s'aj q'razzaj si galh;  
Scygar a ci'at'i attie gny si'at'h.

3. Oh sa Pasgalukhyra j'dan  
Eij ndhy k'ife ja vet nyx v'cor.

E ndhy Dymyde. jün e kaan  
Mise, e da pyrpura i vreen,  
Moi sy dhuir by baon gny fiälh  
Pagn malqionu da gny malh!?

4. E pyrsiaquin kerystich  
E tyrsioquin scijghyat:  
Iqandhalheysgnin gnerzhün,  
Le me ghid by setrymburat  
Geojyn e gadn by jioffe jiot  
Guntur deut e t'gnit thot!

5. E scyrbeguin by bustognin  
Le noj i gaan pyr fare bes;  
Moi pyrdij gunt i malqognin  
Mist sbulhognin j'etiryn pies.  
Oon se jaan gny fareghygy  
Ei malqognin myy e myy.

6. Ques u lau jo by malqoj  
Pny scyrt bes iij nyny e dny,  
E pry fare e ndhiggyrogy  
Wdo se ise, kundhej, o rhy?  
Jaan by bynna ghid gulle  
Zilhat gerissen pry ndhyrto!

7. Ja myy baon se bes ngy jaan  
Myy bustognin se gaan bes,  
Et pyrtymbur afehi jaan  
Pry by bynnurat fylles,  
Zilhat i dyrrepsyn foort  
Ei framaxignin si moort!

8. E alla bygnin si dhuialhi  
Zilhi sette hie guntiar  
Noh ortyjis se dhujsen a malhi

O me vistin tugga puschuar  
 Oimil' e t'iera c'i fiantaxem  
 Meritia, e nibrundha je Gramaxyn.

9. La miir ife udhy gkid qytta  
 Cij malgognin ty kyntiojin  
 (Lo pa qrah o gymy, se pra  
 Ghid thimiozjynyn qyrqojin!)  
 Vet pa gkud e ty vudofsur  
 Song' malgognin ty thirofser!?  
 Ghassjme je Paat.  
 Mieggyröri.

1. Udhy ulhytare si gny nafse  
 I'ullhyn e ntrakkyn khepparielta:  
 Setroon mbusalyn, e ti gyrrülse  
 La gny gskkerzh stoygmetti.  
 Pa me ghifetyra ty nget  
 O ty ndhittel se ty viet.

2. Siafyn meth, fakken ty seppom  
 Me ty bardulöre seppom,  
 Lilla myy se adruis thurgioon  
 Gnyt' thialofute vyyrooni!  
 Goundyn ty rhymjeen me dhoor  
 Cij te gupdi e qra si boor.

3. Me gny heggus pra ty riop  
 Dia si thery, udhy maghe, i'vraat.  
 Svit setryngöken; thot si hep  
 Fakkes jofet veen tugga kaar.  
 Li byyn se nynn nrijgöon,  
 Kimmiet pret, fakket junison.

4. La mbaroon ty bot: Prodipt

Liat me geark e me harez.  
 Qua mby t'ij: E preer by koft  
 Dhora c'ijzhit byune jee!  
 Pa i pyrgkegke ede pa hiir  
 Se by veer scijnndhokijm e miir  
 Storiern e Pellymbydieltyme.  
 Ahemlybatti.

1. Khuffaniethi vrefetyn e t'ij  
 Kusaj e seg e t'ierret haj.  
 Noho by flittij boj, se d'ij  
 Pellyget e gnerui, e l'hoj  
 Dhuart, e bymuj se Pilatti:  
 Moi by miir udyn ng'e mulli!

2. Shid attä cij keem by ngeaar  
 U ntijgeuan e byyn gwerent:  
 E gny dhit cij nge u vionbaar  
 Shid mby kettepne pa stieat  
 Vaan e i vialhythin vrefetijhijn.  
 E si byri attij ke byyn.

3. Quur se vrefeta i murgu vatte  
 E me ghette has by vielle  
 Khuri fakken me seplaggatte  
 Turv bymmur. N'dhy by mbielh  
 Qaa by rukhet miir gnerui.  
 Se cij mibuali, attä i biu!

4. Para e präpurna v'dhy vylletta  
 Ke q'a c'i Dhual nge golha.  
 Semre bymmej si sciqhetta  
 E si khorvat pry n'dhy golha.  
 M'ny by scheme nfilarefij

- Se pauforra nyny scylofij.  
 5. Dhyj dy loj mynqu gny fiath  
 Pa dy bonney gny dy rheme.  
 Ga ykyrpyra dyj gny malh;  
 E dy sciltusa e dy dieme  
 Pa vauhoj, e vyj ndhy bes  
 Ndhogn galij, e i gije za bes.  
 6. Pra c'e quoktin mosqnerii  
 E mith vep, o i vynej rec,  
 Das cij dhijin se ndhy trii  
 Fiath tri rheme vyj ndhy zhee,  
 E nga qcolha e dy vrytetta  
 Dhilk si aryrha nga blhetta.  
 Gkafymje je Dhit.

## Sclyrbejtari

1. Naggariikki gije gny piynz  
 E e nycuschoj e dyj dy gkeer,  
 Si mith buggyn ndhy vyllynz,  
 E scyrbij pry dy, o pry d'ieer.  
 Gije dhe scialyva, gny dy lhezp,  
 Dny dy ryndh, e gah gny bhezp.  
 2. Quur scyrbij pry dy scryngioj  
 Piynzen fort me bork dy gkeer  
 E me sciät dy ryndh rymoj.  
 Buz e kep ndhy thimys e veer  
 Huz, ne semre mundh e gije,  
 E qortai pryvonej mik.  
 3. Vyj pa bhezp e pa e scryngioj  
 Quur scyrbonej pry dy d'ieer,  
 E me sciätarielh ndhy dhuat.

Ch.

I' ife ndhy dhiemyr. e t' ife ndhy veer.  
Gattijr heer blippij by haj  
Ahoromeer, buq e myraij.

4. Murmutisij e kygoj  
Mos naq i segojin. veryn ede.

Gek afeti scioggyt myysij  
de by byjin, meq dno ke  
Semre u tshun, se i jagcuar  
Ife pyrpjara, e u gife harriar.

5. Pra cij haj e pij myy miis,  
Mby haree. vyhej si tshot.  
E sciyrbeij afetu me ghüs  
La by byj ndhy motymot  
Myy segn' ellyr byj gny dhit.  
Gyndh menatte motymyn prit.

6. Adh' atla yndhe si gny kua  
Ndhrakheij schiara e tshij by flittij  
I qumbisur ndhy myriie  
By sy sciattit, e byrrittij.  
E rhyffrej dhitra idaria  
P. h' e ghegkij scioggyria.

7. Semre i sciltus si qusii  
Le pengrome nqa saltuwi  
Kelij duun mihe ghyrii.  
Moi ndhy mot cij quosej gerusi  
Byj sciyrbifse cij omuun buhen  
Se nqa nyrra gnerkhit yruhen.

8. Jallyt bilha keel me by,  
E by sciokken i' ife harjiu  
Lilka naq yset quhent me gny

- Peoj ty piötte, e semre khii  
 Le sbramiäme, e myy dhybion  
 Le jo dhrugne gny jamonin.  
 9. Inse givastur dhoryn kappij,  
 E galignet myy ty ryndha  
 Lhuj ty bijin. Tiohkia e myrappij  
 E mblidij gek me yndha.  
 E ty bilhat nyny e lhyjin  
 Xheravöllin tege e ghujin.  
 10. Myy se vrigulhit ga segojin  
 Mblidjin ghil, e galameen  
 Ah ty buggur e kyrojin  
 La pra, punogneri, Deen  
 Ghuj ty veltyn; mynne gafsa  
 Mblidjin prana gorad pry jafsa.  
 11. Nohy gattundh quife i lloor  
 Inujin miir gytta scyrbisse  
 E ng' i panna ty dhyllin heer.  
 Moi ndh' attä ty huaja rife  
 Naggarukki ndihej gek.  
 Eng' scyrbij, si dhuhej, dretk.  
 12. Noh gny dhit mpero pyr vent  
 Buj, se j' ellsyn nyny e dhuajin  
 Se pse ghil i lhyj sgytkent.  
 E ndhy si, gnokhur, e rivajin.  
 Inera pra' cij dhit ndhy hü  
 Le ng' e dhesia myy gnereu.  
 Klorigh e dhyrymbdydiellyme  
 Mieshtyri Dhrufaad.  
 1. Nallyn e dhyllin dhyppyrifij



Mestyr amemi ndhygn gallsok  
 Erbuloon, qu nuuonh viddisij  
 Edé trimi myy i dshok;  
 Moi ai attie due nibettur  
 Pagepäg u gife adettur.

2. Pritij, ndhaj e scgattijroj,  
 Pa myplijisij e pyrszkiej  
 Pa dhyrräsa muun ty cij  
 Nho se grimbi o miu geyttiej.  
 Jet o diet siyrbeme nifaj  
 Pa ndhy t'iera molim acrisij.

3. Buj syndhükke, fresa e thera  
 E thritlore e vnyrcariellic,  
 Gabarrille me qerurera,  
 E stamare e gamielke;  
 E vandohen se ty buj  
 Aquilen cij ndh ajur sijj.  
 4. Moi thritloria pad dhr muaj.  
 Bynne scibone pas dhr t'elhyghuar  
 Kielin, e je happer sdhuaj;  
 Se je hapte gife kyndhuar  
 Gp ghil ventet jhy vethaen,  
 E ty nririj attij geen.

5. Se syndhükhet ndhy margat  
 Vefin brumbulhit e mit  
 Fugge bynmuir rhumurat.  
 Mavica syfse gu ty vij dit  
 Se nga ventet ghil ty ndhaidur  
 Lhyim t'igjin ja e mbaitur.

6. Oaan se ndhy ty t'iera byma

Suy mbaroi ciy ghio i sepoon,  
Bo si nallyn jistle hynna  
Ilet vryyn e i mbullhoon.  
Zhotti nduree dhofoi by byyr

7. Irics e gheer pyr gallyr byyr.  
Gife gny bir e t'e mastoj  
Affyr ife, e dhuaj andhai  
Irics e gheer, qe by nritoj  
Ghint symade, ciy quorai  
Kynnur ife ndhattij julas  
Ga ghyrit, ndhy horykis.

8. Mastyr anami i da: My ngcet  
tyt siyrbeqn si meritoon.  
Nalhy mielstrit u i rot  
Mundh by bygn sa ti gyrgeon.  
Nalhy hri dhit t'e silt by byyr,  
by thimobbur e by byyr.

9. Sepon dhi muaf e zhotti nduree  
Nynq e patti hiesyn.  
Mbign scaplium gn'ettyr by ree  
Ghij anemi ja e llyyn  
by myruttur. by pagcuhej  
Dhitti miir, myy se ugy dhuhej.

10. Nby serjos i ndhittij tpek  
Lurp, e hiesyn ja e tyri  
by ngplhifbur ghio jry dhrak.  
Se me geosodha nynq ja tyri.  
Ghid harem ja heli, e hohren  
Se by haj ja parafalen.

11. Hoaj Anerhi, e huggo piir

Keer dhi viëci mblij gny sü.  
 Sej mby ty tue byn: I mü.  
 Jeh scyr bësi, e jeark i rii  
 Gpat my jeet qpur haan gyllü  
 Dhafymbart' e bomse u?

12. Gwiorfi gpiet, u ngere e vatte  
 Se ty byj ndhogn' ettys mbralk.  
 Pas gny jar gny legh e gkalle  
 Nhy ndhy sties, mie hakte gcalsi,  
 Se ty haj, e sties a ife  
 E ngarguer vidynkie e gife

13. Shit ty mirat mbalk. E schittus  
 Bomse nga qner' aan, u nis  
 Se ty mindh e gifein dhittus,  
 Shit u sqhed e u geramis  
 Nbi vethien, e u pyrrhiejtin  
 Sejat po sa ün, e u thieitin

14. Dhafymbart, e myy scyplien  
 Se ty nusses se podia  
 Gny rajus me thynge qyrzeu  
 E i byri sa folhea  
 Ty gny qorti qondyr e gker  
 E i geramisti kohyn e bicer

15. Gattlyr zhet dugit; Gny thips  
 he ndhy sejiu pyr dhymmin passur.  
 Shidynereu me hunt si jip.  
 Müer scyr bësin stugge mapur  
 Nisei, e vatte se ty haj  
 Nhy schyju buy e myraj.

16. Zhotti Ndhree byri toto

Pry scyrbefsia cij pyfsoi:  
 Mastyr anemi i voj. Cij dho?  
 Guse fytlesi? Guse ngargoi  
 Vriesyn me vidynze scium,  
 E me veer cij byj gny thum!

Phassyme je Trellyme.

Heegguhari.

1. Bumblicoj pyr nat e dhit  
 Pry ndhy ghit ghitoni,  
 Cij nga gny te j' etlyri vit,  
 Adhyr ty 2 vera e vet gny syii.  
 Ise tjo' qu setijij heggur  
 Mastyr khaff, cest i pieggur.
2. Diet discipuj gise me ty  
 E sa jip gny gopamee  
 In' etlyr diet byin ndh' attij.  
 Phit fiseglejin me harice,  
 E ty byin gn' armanii  
 Cij guse ghegki velym e dhu!
3. Ai vulqani cij ndijgcoi  
 Se scyrbefsia nyng pylkaj  
 Dnerzhuyet vatte sgavoi  
 Gny putigh qu ty scyrbej  
 Ndi allo larya e bela mathe,  
 E ndhy ghera e seprella tshalhe.
4. Pry discipuj me giudiz  
 Sghodi barra me gny sii  
 E ty sciurdur, segl' fiz  
 Smurndh e bynnej nrosqnerii  
 Cij ty tygr qpermin e gise,

5. O i tyrr ndhy sqifret ife.  
 Mafyr Rhaffit, (yillu mai  
 huri ndho vulguri ke  
 Njierh nga h'eli prispandhai  
 Se rhyminur bymnej attie)  
 Paq i dynnyj se gkymoj  
 E gallundun ghat siurdaj!
6. Se ty domi pra si vette  
 Dhrek scyrbofai, uteer i nqet:  
 Se ty byj me dhuar ty sepette  
 Lij dho thijset se qio jet  
 Ho aggurifet. Dhuaqne gny vij  
 Iny piuar o gny limiq
7. Ikit t'i byj. Pa qife gny viz  
 Se nga hegguri tri pjes  
 Me ty holid artyfiz  
 Bymne seqokhyen. Turris  
 Dhuaq pa quidh ty jiovej veer  
 Meqn qylyhiz ai thum i gheer.
8. Sodh i bagne de gny sciät  
 Tij ty thijsej. Sne ty boj  
 Se t'e byj gnera menat:  
 Pra gny muaj alimoru segoj  
 Myera semre ai scyrboj;  
 Et scyrberit qu i vej!
9. Nyng e dhij t'e boj queru!  
 He si arsi cij dhydin  
 Eij asjprazh, endh getamie  
 Bonse prana byyn larrin.  
 Semre i gofciut, thiverifus

Vej e i schennus e i gerifus.  
 10. Nalhy ja boj queru hejmohej.  
 Meg dho tife ngeresetaj e rhyhej;  
 Khudaj, e justaj fyttollej  
 E si vajyt i quommit byhej.  
 Nolidaj turp e gojunee  
 E ghylj ajetu mbi dee.

Storiezh e Pnyzhettyme.  
 Pubigari.

1. Me tria lira rhuu ty biij  
 Dajotati, el scilly veer;  
 Semre ghimsit qadygnij;  
 E i hejmiar druggaj ndhy ceer:  
 Boj se syjs gley qattandhu,  
 E je byj pry myppuri
2. Ty dhizave iij multojin  
 De t'e ginn gny kelhyk i miir  
 E sa dhuoj nyry e pacyuajins  
 E ji a silij pry piaghid.  
 Moi gny mid j elvin byrrilli,  
 E myy sciim i prafymni pette.
3. Pry ty jaryzhyn me vuz  
 Stilly sechur a h. justaj  
 Mbraghij bulle, e ndho gny puz  
 Gje ug i sofsij. Pi myra  
 Hoajil semre attix sij thar  
 M'i pacyuajin ear e baar.
4. Lhuu ndhy qrah ty cottravet  
 Ty sqheroj judighyphyn  
 Dhizze vejin me sciynhet.

- Ai semba tugga u ngoryn:  
 Bienej veer ty miis, ty zhezgh  
 E me-uj e bij ty Mēgh.
5. Skid me veth i jagyghkōj:  
 Ndi' isin Burggra ty Mees;  
 E mes j'ellij i volgyghkōj,  
 Mos ng' i Gynnej ty Gryscheer:  
 Mor i alla si melhiringconet  
 Myy rhyidjin ndhy karjōnal.
6. Quis i paa se yjin ty ghalla  
 Vofcht, miari myy fukki.  
 Dhuart' i kappu si kōppatta  
 E gopree, e bajyt e hū  
 Molid, e attij sa voj ndhy Dhuar  
 Ine mb' yrgkunt ghynndhej ndhyttuar.
7. khuu ty maher e gollōtten  
 Dhudj myy t ymbuj e ty jiet,  
 E je sciōkhia cij divōtten  
 Bij, ty kajin me myy lhot  
 Oastulōre ghintyn setij,  
 E nga kiscia vej e vij.
8. Dhi maffore mbaj i sejsiti:  
 Pny ty dhrēite e rhermytāre  
 I'elljyn; e scilli e biēti  
 Lemre afeti. Quis fare fare  
 Oaj ai se geadygnēj,  
 Ty dhi heer lēllij se biēj.
9. Quis cij biēj ghōgkijy gnerii  
 E sycualaryscin ndhy prez  
 Mertij bee mbi bilh e sū

E. A. shemen Doj pry vey.  
 Shid e quobtin de galoj;  
 Mos gnerii ty flit gurroj.  
 10. Quus ty maimit ji i ugalos  
 Nelhy quylliz, e miere vet  
 U fudjar, jo si gny Dhos  
 Tij naj eptre, zilha ugket  
 E spovifur e je fritted,  
 Me gyttharppu ty mbulittur.

11. Tattin gust' ahiena ghid;  
 E. ty schrymbur jo si jaan  
 Thulun ti flitjin prappa vil  
 Enerrhit, e gny mij i daan:  
 Juggu siedur yek u maa  
 Cojin, murgu, e nani raa!  
 Stotierzh khettymejaar.  
 M. L. Scybaert.

1. Quus i miir e thypisidat  
 Piona ghis e qeridit  
 Qrifeti, vatte mbi galvaar,  
 Se ty bynnej gny diat,  
 Jure dheggur, mu gneriin,  
 Po ti jeyjij thefteriin.

2. Adhrife. qvazgh my e scioggian  
 Ga rhomant e ga sudaet:  
 Moi ndhy qrikko quus e schruan  
 Tin attie sa jaan ndhy jset  
 Shid nazionafci ja ghint,  
 Mby mijaar, jo se mby kint.

3. Daan mperé se attie ngg keen



- Musegyftas e kerrytaar  
 Bafeg me t'ieer, t'i jiffin geen.  
 Opur mbi gubke e jallin vtaar:  
 Moi si vatte cij gylla  
 Diefs. ngy jattin me alla'!  
 5. Populhi. vij zaddo heer  
 Usset i uot e usset profet.  
 Na pytgappi gyt misteer  
 Shighyriset e me vyrtet:  
 Audhici velle. Sugg. Dymmer  
 Segta qwertyn mbi Dea. ty Lhymmer  
 3. Keen, ty vyyn jettyn mby gubke  
 Ga gnyment, e ndhy schidare  
 Ti setynqioquim di rhysickke  
 Qu ke vaj; e afcti hejngre  
 Ty ghylign sa rhoon burria,  
 Pry ndhy thippe e ndhy xhidia.  
 6. Guse e sepruanti gyt storu  
 E pryvoi pry veltlyheen,  
 Je tue vattur, pry fanu  
 Tu gyllie, Sugg' erpur Deen  
 Atadi semre musegyftaar  
 Paiduras e kerrytaar.  
 7. Sa ghylitti mai u rhuu  
 Ai gneru me quddo'ke.  
 Musegyftaart e byyn pa Aruu,  
 E u ngeroh gyllu gyllie.  
 O pyr setryidin puz i' i Skefctin,  
 O se vddytm e je gescybin.  
 8. Mas gny heer pa gny scygnim

- Scopi, su heer walle me da  
 Suihen ghid, e gaau ntijgüim  
 B. si d'ierhit, e d'izzä  
 Inest me j'eltoin nynnq padillen  
 Adho sy rhyken o sy vritten.
9. Gues d'el nycrympt i yelivan,  
 E mbi ghid vitho patti veer  
 Ja d'hybillin e i mbiuan  
 Pra me vj rhogheen. Myy heer  
 Eppj, i murges, e agkyrois,  
 E kerräsei piynzin mbiori.
10. Met' ghid d'huag gny heer i miuarbin  
 Na d'hiid, e veer e misf  
 Byys ndhy fush. Why gn'ettj i sckuorbin  
 Gny panuregh, segge gife,  
 Me za veer, gny gheth i jiot,  
 E je lhaan efül si ciot.
11. Adho t' i flitij gny filaar  
 Pasantrekker me sy rheme  
 Gjin ndhy geolt alla viddaas  
 E me fukken pa sy rheme  
 Gjin de viddaas ai  
 Dc, cij d'huaj alla nani!
12. Gh'ettj heer gny kerrytäär  
 I gife dyyn yopärk gny rop;  
 Prana vatte gny bidaar  
 Cij d'hoall' eppj mby galop,  
 E kerräsi m's Myotioi.  
 E nga zoppa ad ndhigguroi.
13. D'huabydjet soldhe gny heer.

Taxi gn' yji se si keel  
 Pny syndhaukhiel ghat si gheeo  
 Sa gny plynb e jag i veel  
 N'ny gny vent i affyr, e ai  
 M'i rhympieu gny r'het adhi.  
 14. E ndho ghat D'rudj sy rhyffiej  
 Sa p'p'oi me gylla ghunt  
 Guse cij scapuan, sa garba ngkiej?  
 Dhuklein kiint, e mij suby kiint!  
 Moi mperis sofsyn sa da  
 Sy r'ryn ghit guse jaer gylla.  
 Slorierh 'hellymeddit.

Viedytaria P'lhasci.

1. Annmaria siyrbeij sy skittij  
 Pulha e gheha e gny mirrora  
 N'ga ghitomet suddlin phittij  
 Se sy bynscin madulore:  
 Sa galaj, e me ra hiesca  
 Bryf sumaz e haj, e mierra!
2. Annmaria oja hee cij ghyj  
 Se i mangaj gny pulha o gheha  
 Dhilk se scgala e bish e byj  
 Si gny madid gymporieth,  
 E dhyrgioj sy r'hezha nym  
 Cij gheriee ng' i byjin d'hum.
3. Moi ha bynna oph sy syndha  
 Peryntia mynquee ng' i dho:  
 Aa apmieu mirg'oria e mbryndha  
 'hueri qrimba, e mynquee allu  
 Yaan e ghyjin, meq u mbafeg

30.  
E tue ngerbyn u mbiuan si masq.  
4. Dhi e gajbyt e gneru

Quor sporifsi nunge i patti  
Pny byttimeth lliqjisi.  
Quor e ngerifin kejses sctatti  
Si gny gerap, e prijsi edi  
Largu a s'aj mbahej luttie.

5. Dhi e keljin qin ty mblis  
Houndal, me gny sgamantilh.  
Mos gneru m'e kaj, o miir  
Doj a s'aj, o mottys, o bilh.  
Moi ad e scihim gne quifonscin:  
Hoyngeri pulha, e lliqca? Bincin.

6. E malquame afetu nga ghib  
Scopi e vatte aja ga deu,  
Nulha dhoghr e scjoi si hid,  
Egn ndhanat ty lliq lhyreu.  
Ghib afetu qvan dhesyn atto  
Cij haan pulha ga si aja.  
Storiezh khettymetret.  
Vasiyrla ciotterh, e Skibennia e scjette.

1. Ghib e byggur, bagianelha  
Ise je vilha e Hilies.  
Vei de gpoi me tri langelhe,  
E me dnuss mbahej ndhy mes.  
Jundhej, scqundhej si quor b'ife  
Krat me pisepta, e gny nggy gje.

2. Kescij e bustoj tra dymy  
Dia si brafeyt barduloor,  
E ty vogyllatrh atto gzymy.

Dhiligjatterje ally Dhoor.

Pa sa siiana gije yallindhi.

Ghit ajo mby maal i bundhi.

2. Pas i vejin po si vette.

Dhoh lhinaret yallaree.

Ajo sepeite si sciqkette.

Nagryhej ndh' ajyt, theb si tea.

E me sciogget po vantohej.

Se nggy dhunij, nymas martohoj.

3. Nd'h' ak ty nifswa guschiu.

Dhij ty mirrij o ty thuy.

Lhip andhai ng' alla bulhiu.

Si sciyrbeisin gije t' e byj.

Duun e keeltuu, e ajo.

Sy ntijgiori uy baan alla!

4. Gny ghitonne ndhy ty t'iera

E vintasti se <sup>ndhy</sup> hruu.

Pag o fare gije je mieta.

Ghisp, e t' e poridraj yhuu.

Ti galoj ty j' smys ghuy.

Se j' a mbuj e khilly myy.

5. Paparetha i yalli bes.

Luot e vatte ndhy schyju.

Muori allie gny gognyne bes.

E je mbioi me llost e lliu.

Mysi prana theb e kat.

Sy j' a keel ghitousses vet.

6. Oj a s'aj. Gnigne gnigne.

Kyl m' e tieryn, se goem bygn.

Dhii o t'ii thigna gnotta se.

- Dhi cij gam, u byyn si rynn!  
 Myma fare sym quitoon,  
 Pafcia e jo ng' e ndhiggudaon!  
 7. O gkitorunia boj a s'af:  
 Bilha ime, si nani  
 Tas u rhitte, e ndhosi vaj  
 Ndhy hilleniar ty vryc ngy dhi  
 Ghynto prana ndh' llyrsid  
 Pifcypathakke e pu ty miit!  
 8. Byj nani cij mundhyn e gee  
 Ahefferiin ty byyc ghaghyy,  
 Le quur e mastuome jee  
 Myy ty rhitteu teg e lhyy  
 Tr e ghyyn e hasagoon;  
 Moi ndho sriove myngcu cioon!  
 9. Dhittyn e j'ettyr ket e lhezp  
 Keli a s'af e uryta vase  
 Geruus e melk, e pry gny Gerh  
 Cij t' i bynnej, zo mundasc;  
 Vaj, labuse e fik ede  
 Ty j' a scittij myy luttie.  
 10. Moi gkitorunia me quidiz  
 Mivry, mblidij e jo rhitlij  
 Pry vethoen. Gie artyfiz  
 Dhrek vrytella att' ve. i ghittij  
 Cij vryyn ij ndhy sciöf, e mbaguin  
 Le me ty fignyyn gaau thaguin!  
 11. Pas gny jas e u gife mastuar,  
 Dhrek si ghyndhej nufse e tee,  
 Dhual e vatte lue ghyngjar

Prý ghitáunnir, zillra nage  
 Tasse t' e gkegkij, e sa seihij  
 Se ajo vej, s'chej, o iggij

12. Mby serjos gny dhit ju jok  
 Nálhygn hugh je ngusculöre:  
 Nhud t' i flit, me thae sy dhot,  
 Lastemissym' e je dhitöre.  
 Poppa ti di seiah myy zhiü  
 See se t' ierat ndr' amaxhü!?

13 Dhot m' i jajuü, o bomse jo  
 Ghit seijrbisset cij ty Dee?  
 Sy m' i mbagne? E vedd ajo  
 Dia si hüt mby ceer, ja hiee  
 I u pyrgkegh? I bilha ime  
 Dhiu cij bua? Prý gkelyn t' ime!

14. Ji ng' a dhiü? E gyroft e dhit  
 Cij ty sola ye m' i vure?  
 Mos e hyngeyrtin bomso müit?  
 Geruurt e melhüt, e allo ladure  
 Cij ty Dee? Dhi kumen fik  
 Gye i geramisse? Ndhü fusttik!?

15. Molltyha ime, ndr' vyllela  
 Gylla fialla my b'igne ti  
 Dhrek gyllü si jam e u gkelta  
 Bynne vüsscigga nani!  
 Mligga kreem, e inigge jemi,  
 Mos nteres spallun o gemi!

16. E bua ti me fakke geuti  
 Se nteres ngg jam, e quus  
 Dhiäli tij ndr' zhymyr vuti

Lym' jossigne, gah me gunt,  
Ty galo' gna ghyy ndhy seji.  
U' me' viogue me amaxhu

17. Ng' ifigne ti' ahiena? Piagge  
Madizhore, rheny' tate,  
Dejffys e. lligge, cij fiesse lragge.  
Bruffarilca, e gualle faka.  
Nacev ndhy fahke. Ng' ifigne ti?  
M'e rhen' toon gyllu nani?

18. Pogo, yogo. My seyytkeen  
Le guschia ty cyri thym!  
U' He' dom nani me peen  
Set' gra rhyunur ndhoge nym!  
Dhole thulsci! U' lante, o bilh!  
Kele llyppin indh' at fymalhi!

19. Setij nga cara farmyq e zhiarh  
Mabalena, e rhy' t' i' ahidej  
Le t' i' byj ty mios gny barh  
Me ty thahura; msi' mbliedj  
Myy e myy ghint keg ajo' ud,  
E je muryea rax ndhy qid!

20. Ndhys ty t' icrit cij rhanqion  
Ic i' scisshi i' lti' aj' Sma:  
Gunt seiy' bispin mur ndjgcaion  
Me malijime, fidalh e nyma  
Byyn attie si gny marqat  
Murmurisei i' ghaer e i' ghat:

21. Gusc gprittly, ga gny vent;  
Gusc ga j' attlyti' ganofsi  
Byj ty rymoha; e gusc gutient



Kefij e ja boj: Gny bri  
Mosh nani: Ny keldi miir  
Lhefciyt, ehy kyrai me ghier!

22. Mabalena roa zhalhu,  
E kyntoi di quud e theggur:  
Mash, e keetbin ndhy schyji.  
Moi ghikoumia di gny heggur  
Nauitbulore boj: Naha ginni  
Martyrii, by zholvat jinni

23. Ny my tonni ghid gyttio,  
Le nymos j'u bygn ngalhis  
Le my galuuniatti ajo  
E martuome me fyllis?  
Kettin ghid, e ajo galhuor  
Miir u ghynt, e jetqun muor!  
Starlegh zhetlymegallyr.  
Goyilhia.

1. Natalina ke ja miir  
Pry sa mbetti ndhy schyji  
Bafca, me d'Imyri u, zilla ngier  
Pry ndhy ghid ghikoumi  
ha novélhe, e boj se jo  
Ng'ife mbi Dec gn'eltyr si ajo.

2. Ife e buggur si gny thulle:  
Sejeite ife di thalanifce.  
Mhy vythreij se gny zagghilhe  
E yset e piot me glora ndrife:  
E quaddo by vrynnej dhuor  
Pry scyrbifse pry me vruor.

3. Pafhytore e ngokere

Lejira te mbaj si gny lharbaw.

Ile afedi je fanyure  
Pa nga balla by byj aar.

U marbia e ghet alla  
Bard qprifha byllin, fia!

4. Dia si pafari quur byj  
Iket qyntiml e thoglyvet;  
Nellu, quur Dhefi by byj  
Vhufes qniolin, murgu. u ghet  
I ciollufus e kynttirot.  
Vettyri De' i karriar!

5. Vellym dhij by haj et' yij.  
E by fuyj pry nat e Dhet;  
Nqrohte ede ndhy qniaron by rkiy,  
Byj nga gny te Vellyri vit.  
Dhij by thajjij e by Vityj.  
E ndh' arnoj myy sejeit sekityj.

6. Digt i ngkafij si gny Dhrue  
Ngkafijrim wafijjijid za heer.  
Pa by bredyn, e di gny huu.  
Darek i mbaj ndhy pryhyr i skeer.  
Pys by thaj fignyu. Dhyrgeit  
Lantre, e mudi valle de yfoi.

7. Sejeiti siak silij me karre.  
Mhuir ajo me pryhyruu.  
Mhjai Sepia pry ndhy by s. biarre,  
E fymija u bobqjtiia.  
Dhik, e biyai gny laje.  
Lha, ya fare yhyy, mbi Dee!

8. Haappyni sut e burra e Arima

Eij me geras dhuanu. by thidi;  
 So go semre scagejytema  
 Kelyn sciun; e quda' mblidi.  
 Ghyni vent by miu pusciani,  
 E pyt ngkaja ghawpyra ciani!  
 Ghodilzh' hethlymejës.  
 Gynthiescia d' h' p' seret.

1. Nohy ghid nufet qriezä vej  
 Semre e para by qyntoj.  
 Myerö strofat i thyrëj.  
 Thrah si qrist a s'aj i baj:  
 Dhij za gynnoga kappu zoppa,  
 E muettij si byn thoppa.
2. Pas a s'aj vejin by l'icra  
 Tugga bymmur gny e gn' attyr  
 Gynnog, e p'itjln d' d'otij keda  
 by thiphojin ghyy by viettyr  
 Ndi' allo uda, h'le scagguot  
 N'ufseghyn by pa k'efuor.
3. Pas k'efuomes gn' ettyr yndha  
 Pa ndhy ghymyrat i hij,  
 E gytogjin d' i'lein mbryndha  
 Ndi' allo vende, qu' d' i' vij  
 M'paru by rhympejin ghyy  
 Pa ndhogny, sa mundij myy.
4. Gpan by gkera andhai garcieth  
 E by bela edhuon t' i' mbioquor  
 Me by Dyna; e myy i' celhel.  
 M'ali, se by marrin e diognin,  
 Pa sa scichyn de ndhogny

- 2. Merk myy scium, e daon attij,  
Pa zhaagon ty garynaar;  
E gra bygnur shesu alla  
La sa bygn a' irat myy juar.  
Daon ede, se quji dho  
Ly ke dyyr di miir i ngilyj  
Ty sciyr bekej, e ja jrellyj.
- 6. Dhallyn, e veen shugge u vantiar  
Quje myy scium totium rhymjere  
E garcellen qpa ty mbuuar  
Myy ty ntyndhyt, a quji deu  
Velle rhotul, se u dhe  
Ak cij jin, e i shugget zhee.
- 7. Daan se qrezia i jossitti  
Le ty byjin ak kurjri  
La u ngukkur: prana irhetti  
Pa si dheci, qkibguerri  
Dia si qje zhaagon, e velle  
Qpk adetti mby ty ghatte.
- 8. Scgri qa jrendhyt ndhy ty byj  
E ja zheciym e brutti adet  
La nani ndhy gny fymij  
Kryr myy spijr gny nufse vet  
E hny bygnin. Det cij hadu  
Toort, e veer myy jin se qgan.  
Sheriegh zhetly megha fcl.  
Unglyljit e piffyrest.
- 1. Mynybyrri ke gny buok  
Cij sciyr ben ndhy Arimynri.  
E qgan galhure sa gny furoh

[The right page of the manuscript is mostly blank with faint horizontal lines, suggesting it was either left empty or the text is too faint to transcribe accurately.]

Dhelli a dhifi gny schyju.  
Ezzi Deen, u rhit e myy  
Gladynesi semre ghaghny.

2. Mash ghayjon, e mash adet  
Ty scijt bej, myngcu gny dhit  
Mun ty scqaj afeti ty scqret.  
Si nqa gny ka j. Elljri vit  
Diavafij scqraj e byj.

3. Ngaty vlezhtit rhot myy sciun  
Vet ai ndhy ghecl dhiiza;  
Se yse vizzet si gny thum  
Lmun ndhy vash sa keen alla.  
E ty bijyt uij kyndruon  
Eja ty trindhyt ng'u larguon

4. Pijn, hajin e ty ghalla  
Gjefim bagnyt e gkuhyn ede.  
Tag rymojin ndhy ty datta  
Dera, e tublidjin pag alla.  
Hga i ungelhi prybyndhojin  
Mathe e dhete, e myng e dhojin

5. Tare mior; me ghit se i vefci  
Myy e myy heer e i ghylliti  
Nahy gny vit i rymh, qu gefci  
Ure gnerzhit; e i setitti  
Nahy ty bele vobgyti  
E i tha pa yebya e scji!

6. Nhat vit mos gjefim pafus  
T'ungyllin ty thippisias.  
Mbyggy heer u gjin mubafus

B. By byst. nevcit'ian  
Mirybymi happy dhuos,

7. E. nduy gheel u paven hyntrios.

Myy i giffij, myy gyyroffin  
Ea u buffior. By ugcofous mai

By sa muudhion. e galojin  
E jo kacljin. Duus: Anshai

Rhifulwisti: By gyyroffj  
Gyy c' e dhuaj. e ng. e galoj.

8. Qui sciyrbes gny secundulum

Byr By niyrat e by n'iee  
Kc, e byllin gny ghymin

Skallulaos e qek by gheer.  
Moi huo vattur motti pra

Byyme ruojtin dhrak dhippa

9. Paan se Mirybymi gife

Mby vurdet gny viz; moi pra  
Mga j' attyo' aan i vefciur ifc

Me arilittor e gny nah' alla  
Riifegyllkiojin mityria.

Prage e ymbij e thippiaia.

10. Pdyj by boj gny fiadli. By rhame.

Pdyj by byj gny dhyrn gacru.  
Pdyj by daltter' e by biame

By gyygnij: mori, e zhin.  
Da. ppr gacruur hridat garri

De by mblid gny rhelledhi!

11. Moi by niyrat nyng pascioun

By byrrifjin. e by bojin  
Gpudys attij; e sy rthjgcioun

Le wuyngel e aspyrojim  
Ingg byn afetu: ede

12. Caan se shot e vritjine sce  
Cij jaan niprat e ghyruet !!?  
Ndye i jep e byn by haan  
Di te dhaabi bygnin miit,  
Et' gkyliquin myy se qaan  
Kijje, e ki schryngiohe e geriggyn  
Myngeu lhaan me ij, se kiggyn

13. Pry bymbim se attä sy mahen  
Jure ngeruyn e hure pair,  
Et' pafrohen, et' pyrtiaken  
Se by dhuggen myy by miir  
Ndy gran t' ynde, a hrim a piag.  
Cij by jeac, pylkeen ndkopay.

14. Mei ndho ki pyr vettyken  
Miir penfoon, e ja pufiim  
Ndy dhyruin semre scyrtbeen  
By mubde qac qny trascigium  
Qpur by lhipset, thige by doon  
Se gse niprat nymq penfoon !?

15. Attä nipygra cij by sciactin  
Qpur i Ice, e by gallean;  
E by dynurit ng'e mbaitin  
Pry khigad, jse penfoon  
Se i ngittij, a daga ki  
Dhuan sa biche sbuyn gnori

16. E ng'e bygnin stepsu attä?  
Se ga dhit pry qny gkyrujyt  
Znyhen e pyrtiaken: mba

Cij ty byjise ndho ndky byp  
Gjin ty kaeljin ndhoqn mbysciame  
Pry ty k'ieeven xrasigciame!!?

17. Meri ani si jaan pa t'ruu  
Gylla gnerzh cij frytyndhoqum  
ty quimbisten, se ndhy huu  
Mbi ty t'ieer, e quun arvoguun  
Le ty open ngahquame uadien  
Kuuu e piifguun ndhy gamien?

18. Dhuan, a sciaguun e ganofoyguun,  
Ndhy ghit vante murmutisoyguun  
Dhuan, e dia si boor ty k'afsyguun  
Dhuan, e ndhye i jop, ty g'ofsyguun!  
Pra, ndho mpiagga byune d'hes  
I guscriuar myagcu me bes!

19. Ni guse ke ai gnerii  
Killi da jyr viet e viet  
Kintindaar? E farmyji  
etbiodi jny ihigaal, e ket  
Mbeti? E prana, i murgan'guun  
Kappi dit, u g'eynt luyguun

20. Gek e baitus e ja getisus  
E nam' guse bes e jaa  
O e utien pa u zudisus  
Gylli byme? Niny u jaa  
Le g'reelifche jry ndhy dee!  
Mori ani sehet ndhyr nee.

21. Murbjmi da e mbidi,  
Pry ty Dymuot, malquome  
Moi ty l'igoyt nyuy e l'odi,  
Pry



E i pyryhigki met' bejjiome.  
Janofsiit ng' i ndhiijurion  
E qaa bes mby t' yn zhoon.  
Ghassime je gjetlyrte  
Jatroi Jattiseer.

1. Mbaj za bare qrip e guur  
Ndhij za tiefyke e za fiile  
Zhatti Ndha, me mude guur;  
E sciyräj symuudha e male  
Oaj ai, me attä jatroi

2. Semre vej pry ndhy gattiindhi;  
Dhilli ga gny e hij ndhy gn' atty  
Sepii, si buoth ty madi gundhi  
Ndh' urdyrii i beel e i tieltij.  
Scyrijoj garturraghi pry thirijetta  
Myy se thulke scypon bykhetta.

3. Pry thiniin mbanej za miel  
Ty pyrythier me thiu se cij  
E sa ebe ifein ndhyr dhiel  
I sciyräj e nzior me aily:  
Moi pyryjara m' i kyloj  
Me za setoye e baar äloj.

4. Me Jodurim yra ty byj  
Qurat myy ty ghatta e ryndha.  
E quddo tiintavta anzuj  
I sciyrbej pry jafcha e moryndha.  
Pry thajpsat e thavomat  
Gjfe Dilotte ga ty gromat.

5. Me giuffit gny siryatü

1. Drialofsuse my gise  
 Vry Dymjimet barqu i rii.  
 Pi siijhoj, rhyneedi ng'ife.  
 Det o diet guffittatta  
 E hyroner miis zhoratta.
6. O fortuna o Perynthia  
 Eij m' i utihu miis i ratte,  
 Quidō vuri Dhuor, jatria.  
 Afeti ngeriyiti gny ndhonatte  
 Ah ty gkere, sa dhuira  
 Daen se ngkaly me atia.
7. Gattandhiin myera' guttai  
 Na'e harrōi, e ndhy hterēs  
 Mirry kintyu e mijyn, andhai  
 U bygat, e gise turres  
 Ndy ghib molle. Tyys harnuar  
 Gise ty vesiuoryn e setruar
8. Me ty thier, thyrsign e valh  
 Ah, sa sjiypij mirudin  
 Quor Eij rhiy gneriu ndhy tath.  
 Fijij myera' se fiyy gny thier  
 Ty diet oor nga dhuira, e rhei  
 Ah, sa gnerzhit i harrōi.
9. Dhefc mastohes, e sporifii  
 Pa ty byj myngcu diat.  
 Gne ghyriit se mizha thifii  
 U rhiidtin, e pry setat  
 Wyjin, qui t' i ngittij myy  
 Nga ty thymurāt gkaghyy!
10. Pa sa monu e vuorndhy vata  
 Alis ty geseus, si gny gauer

- Lhumi, dia di kecu ndhy g'arok  
 Me urtika, o ndhygn lhygnur  
 Me ga mife, u rhuun, e bygn  
 Iny jufetri cij sya. by bygn!  
 11. Lhuan. by hajin e by p'ijn  
 Mb' allo yetga by gadgnietra  
 Pa sciyr bier, e by dhybijin  
 G'utla gerafci e sciun by t' ieta  
 G'uste, quera cij kyntbran  
 P'ifegalliak, e u hurpruan!  
 12. Dhiijin utit, e gnerii  
 Nynq, i ndhyj, by hajin, ghyj:  
 Inydivjin ya lhyjsii,  
 E i sciain yek e myy,  
 Ah, sa dhiikin by d'ispraim  
 Ngetynnus mortafii et' d'amaam!  
 13. G'nestzhit bojin: Pa sciyr bier  
 Lhuan by hahhet me sapuus  
 Bugga: e geruaja cij dy tier  
 Myngeu vefect. Sa ya quur  
 Neve arrijyn, afetu na vette  
 E kyntrognyimi si by scopette.  
 Storiezh l'heltymeschat.  
 Ho bysfari je mbier.  
 1. Ngeagn, g'allindh ndhygn' ettyr vatte  
 by g'hyliq, gny burk i mur.  
 Vatte ghelyn sciun by g'hatte  
 E sciyrben semre me ghier:  
 Mag dho vej i lhyj g'etient.  
 E i lhyjin veddo veent.

2. Paj sa khal qorra u pa  
 I myritur me qneru.  
 Naq' u pyzphia me burra o gchaa,  
 O me k'iera qontra u nzu  
 Cij-kuypioqin, e me choe  
 Semre kefij jist haree.
3. Nduy symundha nupuz ryggj,  
 Laftimisej o nyirreysej.  
 Qundyr kielit, o malgoj.  
 I pytkoj e sciun harepsej  
 Me ghitounyt, quur nduy mür  
 Trascigogin by thulhür.
4. Paj e fare pinej veer;  
 Hoaj sa thuhij by ghylyj.  
 Ghyy qneru sy ngau gny heer  
 Qurbyn andhai myngau ng' e dhij  
 Ncho de ife, e pag fiath  
 Oaj, e t'ymbtha de miath.
5. Pij vyllii by d'irekta sciun  
 Qui ja thuyppij e vyrtan  
 Semre boj: myngau nduy ghüm  
 Sudhrij by byj dhym o peen  
 Nchoqneru; ncho sy sciyrbej  
 Cijndh menat de kifcia vaj.
6. E mynnoj qnera cij thueli  
 Murrj ud nga peryndhüma  
 Qjo gkeal afthi e kieli  
 Paj nduy vappa e pyj nduy brima,  
 Nduy by ryndhe peaggyrri  
 O . . . . .

- 7. Bynt i verbyr myy sy mundhij  
 sy siirblij, e gjet ghylij  
 Ma thimiorghyn; moi sy mundhij  
 Le me pech gurmin e t'ij.  
 Vej tue thijpwar ndh'atts' sepiu,  
 E ja jizjin me dhuanu.
- 8. Iq' gurqaj; ai' mpera  
 Mij se i thijpaj py' gny dhit.  
 Nynq i thijpaj, e qe  
 Byrne u hui, e nqa gny prit  
 Hoeryn e t'ij, e nynq mangaj  
 Le t'ij jizjin da gurqaj.
- 9. Naho me nyr o me dhitu  
 E jyrghyjin ndhogn heor.  
 (E nq' e byj se greel gneru.)  
 Mloi me qazh e ja u ryqwar  
 sy hejmohej jraggu i mior;  
 Mloi me qazh e ja u ryqwar  
 Ghetq' beney tue bagqwar.
- 10. Naho se jizjin se cij gije  
 Mung, e byj gurrai e vet  
 I jyrghyghy se quor ife  
 Brim seynghose e i tie ndhy jet  
 Domse byri ndhogn fyttis  
 E nani ja kaj e hes
- 11. Lise Ay made se Berntia  
 Ja ntylhyj, e priffandhai  
 I thyrqonney metaria  
 Po si thulke cij gurrai.  
 ndhy: Chy jyrghyghy da mbyscion

Gwy mbyddet gwi e gwibon.  
 12. Quier ndhy dhu e quier ndhy xhea.  
 Pwllidifaj a shesohaj  
 Dhiellymit i vijin kee.  
 E nga gwy i dffyrthoj;  
 E ffylleyin e pyr nyn  
 Ghd i ujlin fugga byn.

13. Se hi lhalhi megalos  
 Nynq na bwa ndhoguy pyrrale?  
 Ndhogu storu, o ndhogu gylas  
 Sy jintixyn, cij byn vale  
 Me ty pajat polokide  
 Cij opare arion ndhy rimvide.

14. Plagge kefij ymblythifet  
 Wi baj: gorrunt nani  
 Se ty bynni haidifet  
 La rhymasa e briedyme all?  
 Naho se dhuoni ty ju tom  
 Ghyu, gjin rhimi ket e quom.

15. Dia se veyt ndhy langelhe,  
 Si ndhy tlymyr rhii spytynza  
 E di hiet rhii ndhy gocelhe  
 Rhimi na, ndho se rhymynza  
 Si na bwa ng' alls cij dhu  
 Se na bygnin fymbyju.

16. Rhimi ju se cij pyssai  
 Gwy dhuallhi ndhy gwy mot  
 Paj i lorgh, se siefdhyoi  
 Ndyia ty i yuon dose thot  
 E i bygnin rhii? e gye di:

17. In e rhyffiegn offtu xani.  
 Yma i baj. Mos ef me heiggun  
 Se by lligca by possun.  
 Dharagn, qumbulyn e figgun  
 Mos ja najt gnerie. Nohy him  
 Ndlly gny gnyset se by segooc  
 Semat myngeu gee ti ruoc.

18. Me optukhin cij ju veer  
 Mos gny mot ti u pyzhuj:  
 Sa by vrec me by thi heer  
 Nohy gatohke, mos my pij  
 Cij muun vign by gahke tij  
 Myy se nung i aruti allij.

19. Me go shiejyn cij malgoqun  
 E sy dhun by boon gny fralle  
 Dhrektyfets e mos heryroqun  
 Se sa seishyn ai me valh  
 I pyzhuier me pijh e hii  
 Dhuqurohet gny i tollu.

20. Ti buir iem mos u safegp.  
 Se offta jaan se pyssora  
 hitha ngkillet, shafe o ja  
 Opur me ti ven ngerohet dhora.  
 By mbydegnvet myy se ti  
 Mos pyrgkigh me ngyth, e dhie?

21. Baj offta e ah by ti ven  
 fialle by mira noiticia  
 Dum by bitit, nohy ghib hera.  
 Mos ai di akeghet noiticia  
 Mos ai di akeghet noiticia  
 Mos ai di akeghet noiticia

Set me hauru dhy bygcallru,

21. Gheahig e ug' i vnyaj tee:  
More byri ochtufonbutifet  
Pa i jotselli ajs me akce.  
Sciim Ay miir e dhufciwtifet.  
Moi ppsdana c'i ppsfoi  
Quor Ay j' tnyim indhigguoi?

22. Baan alba: all'ij gognuun?  
Nellièqu plaggju. Rhuggulifsi  
Pa ukypsttuor quorai ghiggjuun!  
Ga gny viz vidhy gn'ettyr idifsi,  
E nra melli walle raa  
Nahy gny qerap cij siet sy qae!

23. Jph u nji, i thige u byy  
Lhyhej, dhehej e matgaj  
Haj e pij, e ndho sqife ghyy  
I tempie mirrij e galaj.  
Moy serjos u byy vbanuit  
E Quorai jusehiser gny vit.

24. Vrilly guerzhit e i gescij  
Siddo' n'ipim, Ay bygiel  
O dy nymur. Vret e hofij:  
E harysej se xi vet.  
Shid galliandhi bynne shidaj;  
E queru sguirjoj i shidaj.

25. Mo: c'i byllin mby serjos?  
Oajin shicjmit ty hejmuor.  
Gaddo bynne qae gny sas:  
E nra melli walle raa  
E nra melli walle raa  
E nra melli walle raa



E udhy fellahtii je vuvu.  
 28. Gnollin lligkyn e quignc.  
 E dhyrgcion fy Dhyfij viedh.  
 Mbiadu e viorlin, e allie.  
 Lhan se t'ife ga zhagkyl i sketh.  
 Zhaggun kenyt i lhyppjullin.  
 Prava e ferral i pyrpjullin.  
 29. Bicrrafalli! Birkhin ghid  
 Iy tramasur Dhyejymit  
 Keli Dhymin dia udhy vid  
 Cij quur lheu e keijymit!  
 Adhy rhyminzat cij na Dee.  
 Mhy go na byri tree!

30. Iu porsiftit e ju byst  
 Li ju Dhuar prindkylt e t'ij  
 Mius zhaggnym, e ju llyyjt  
 Pry lhyjati fanmari Iy  
 Mos h'ij biuri qu roa gi  
 Cij rhyffijja, fallykii!  
 Storiern h'ellymellellyme.

Garrokkari.

1. Ise gny prift' i hoal e igkat  
 Nalhygn gallundh e avarum  
 Cij ay llyy udhoguy menat  
 Iy doj m'fciyn qu zhugguen.  
 E sa mhy m'bleij turres  
 Doj se sqife, e j'ijyij bes.  
 Ise h'ij viellyre gny suttian  
 Ise h'ij viellyre gny suttian  
 Ise h'ij viellyre gny suttian  
 Ise h'ij viellyre gny suttian  
 Ise h'ij viellyre gny suttian

Si quise t'ise ndhy kuu ja sieth.

Qise t'arnuara za qyppij  
E ky trafia sa gny vuz.

3. Njng myrnaj mpero ndhy seji  
Vel gny qredh, e voj e vij  
Jugge sielkur ad e hii,  
Si bylhetta. Njng jusctij  
Mos ky gctisij veltjheen,  
E haj bug veltym si heen!

4. Qise gny setnat sa gny jaide  
Si jusctrior me gny pajaz  
Shid e arnuot, si gny staffide  
Nhetkular e gheor Shi Braz,  
Iru je gket; e ndhyjn gny tes  
Cij vythoj mos gny scyrbes.

5. E pyr ak attia jusctij  
E si gcuri ndhy puttilk  
Ky gny rompi. Nj' i kyloj  
Scum mpero, se mbarej ndh' illi  
Na muurizha sejo idare  
Cij voj e Njngim fara fete.

6. Sin quidicantat cij ndhy trou  
Lente i vyjin se gneru  
Mundh e vidij, e ndhy gkuu  
(Cij pyrbapkej pry ndhy seji)  
Mbay ky lludur gny syrguith;  
E ha fasfoj prei ndhy buru.

Byr nygote e stiente  
Mha... gise  
... kile vante

1. *Stey, the ghyndhoj, qudd'ijf*  
*Syt nge' attare semre loj:*  
*Sety mira nynn i wij*  
 2. *Po ai thufij; e ndhy kynke*  
*elg; i thynchojin e ndhy llesce*  
*di ty t'ierve. Nellogn. sgamynke*  
*set i byjin, e ndhy Dhesce*  
*Syife furtiur. Pa ndhy thiat*  
*Wynnaj ak, sa huj me. bat.*  
 9. *Pof ai. Po setymbarifet*  
*Sij sciyrbefti, e gn' ellijr uer*  
*Gjfe, se ai buftoj me bifet*  
*Wuttin iij gaa irllun e gkeor.*  
*Valle thife gny thit ty loj*  
*Mefciyn, e Melhezhit pufogj.*  
 10. *Sagystiani quur e gaa*  
*E tyfathi; mai ai la merii*  
*Nq; i pyrgkaghi, e i la; bij gaa*  
*Inri thafe iij gek my thi?*  
*Domse gaa aben ty verde*  
*E ndhy grie ty boccijga herde!*  
 11. *I pyrgkaghi sagystiani.*  
*Trifti nynn i urri. rec*  
*Myn se joces wyj tiani*  
*Nelho ty thiegnun bafeg: thee thee*  
*Valle u. vofe, e ndhy Martiar*  
*Thij, ai loj mofciyn ty paas.*  
*Wyttimegl. pubavallifogj*  
*Wytme gl. nynn i wij*  
*Wytme gl. nynn i wij*  
*Wytme gl. nynn i wij*

[The right page of the manuscript is almost entirely blank, showing only faint horizontal lines and significant water damage or staining, particularly in the upper right corner.]

138  
pariella prius...  
...  
14. Prius...  
...  
12. ...  
...  
16. ...  
...  
11. ...

[Faint, mostly illegible handwritten text on the right page]

Moi yuse sisset querciaquin  
hollurim de hollurquin  
ghafsyne je Pelsyle  
Widriyghia

1. Ho gny gerua gny heer e ghaal  
hella byngeri e jii di asi  
Ho aan e jii, e utiegnior maest  
Ikid sa jaan mbi Dec; moi gj  
Sijset sciyres vylatta i rii  
Kelli mundh ju bygn ziindii.

2. Moi ziindii pa yhojo  
Muum by utisri quio cij ryri  
Se guse ha, cij byri ajo  
Hoapri sut andhai e vryi  
Pee ndhy ghafsyne iij ju bygn  
Naho t'e man, sike, t'arygn.

3. Griet e gife di quingulad  
Baalt i jrii, e vattelat  
Ma rja hime si ghymbal  
Ty quabriafsyne t'ynbylkat  
Veset e ghatta e malherhuome  
Kinyrat mby gny by setuome

4. Quemin gife by lligeschuloar,  
Mifet i krafe, e pag by rhu  
Gife by ghattafle utia laor,  
E si mania non gny mii  
Bruoj quuo flittij, e jo Dleridij  
Kaklyn e ghat, e kakhat mllitij

5. Gifet by ghattafle utia laor,  
E si mania non gny mii  
Bruoj quuo flittij, e jo Dleridij  
Kaklyn e ghat, e kakhat mllitij

*Handwritten text in a cursive script, likely a list or account, on aged and stained paper. The text is partially obscured by a large tear on the right side of the page.*

*17*  
*18*  
*19*  
*20*  
*21*  
*22*  
*23*  
*24*  
*25*  
*26*  
*27*  
*28*  
*29*  
*30*  
*31*  
*32*  
*33*  
*34*  
*35*  
*36*  
*37*  
*38*  
*39*  
*40*  
*41*  
*42*  
*43*  
*44*  
*45*  
*46*  
*47*  
*48*  
*49*  
*50*  
*51*  
*52*  
*53*  
*54*  
*55*  
*56*  
*57*  
*58*  
*59*  
*60*  
*61*  
*62*  
*63*  
*64*  
*65*  
*66*  
*67*  
*68*  
*69*  
*70*  
*71*  
*72*  
*73*  
*74*  
*75*  
*76*  
*77*  
*78*  
*79*  
*80*  
*81*  
*82*  
*83*  
*84*  
*85*  
*86*  
*87*  
*88*  
*89*  
*90*  
*91*  
*92*  
*93*  
*94*  
*95*  
*96*  
*97*  
*98*  
*99*  
*100*

